ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ (πέμπτο τμήμα)
της 30ής Μαΐου 2002 *

Στην υπόθεση Τ-52/00,

Coe Clerici Logistics SpA, με έδρα την Τεργέστη (Ιταλία), εκπροσωπούμενη από τους G. Conte, G. M. Giacomini και E. Minozzi, δικηγόρους, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο,

προσφεύγουσα,

κατά

Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενης από τον R. Lyal και την L. Pignataro, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο,

καθής,

* Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική.

που έχει ως αντικείμενο αίτημα ακυρώσεως του εγγράφου της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1999 (D 117482), αφορώντος την άρνησή της να δώσει συνέχεια στην θεμελιούμενη στα άρθρα 82 ΕΚ και 86 ΕΚ καταγγελία της προσφεύγουσας,

ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
(πέμπτο τμήμα),

συγκείμενο από τους J. D. Cooke, πρόεδρο, R. García-Valdecasas και P. Lindh, δικαστές,

γραμματέας: H. Jung,

εκδίδει την ακόλουθη

Διάταξη

1 Η Coe Clerici Ligistics SpA δραστηριοποιείται στον τομέα της θαλάσσιας μεταφοράς χύδην στερεών πρώτων υλών. Ειδικότερα, μεταφέρει, για λογαριασμό της ENEL SpA, άνθρακα. Η ENEL διαθέτει στον λιμένα της Αγκόνας (Ιταλία) αποθήκη όπου φυλάσσονται τα εμπορεύματά της. Χάρη σε μια σταθερή εγκατάσταση οριζοντίως κινουμένων ιμάντων και χωνοειδών αποθηκευτικών χώρων που ανήκουν στην ENEL, η αποθήκη αυτή συνδέεται με την αποβάθρα αριθ. 25 του λιμένα της Αγκόνας, ο οποίος δόθηκε κατά παραχώρηση στην εταιρία Ancona Merci.

2 Η προσφεύγουσα ζήτησε από την Autorità Portuale di Ancona (λιμενική αρχή της Αγκόνας), τον Αύγουστο του 1996, την άδεια να διενεργεί πράξεις αυτοδιαχειρίσεως στην αποβάθρα 25.

3 Με πράξη της 13ης Φεβρουαρίου 1998, η προσφεύγουσα όχλησε την Autorità Portuale di Ancona προκειμένου να εκδώσει τη σχετική έγκριση.

4 Με έγγραφο της 17ης Φεβρουαρίου 1998, ο πρόεδρος της Autorità Portuale di Ancona δικαιολόγησε την καθυστερημένη απάντησή του, ισχυριζόμενος ότι η έκδοση της αιτηθείσης αδείας προϋπέθετε προηγούμενη συμφωνία της Ancona Merci κατ' εφαρμογή της πράξεως περί παραχωρήσεως.

5 Στις 20 Μαρτίου 1998, ο πρόεδρος της Autorità Portuale di Ancona εξέδωσε τη διάταξη 6/98 περί της διενεργείας των πράξεων αυτοδιαχειρίσεως στον λιμένα της Αγκόνας. Με την από 8 Σεπτεμβρίου 1999 διάταξη 21/99 προστέθηκε στη διάταξη 6/98 το άρθρο 5 bis, το οποίο ρυθμίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι παραχωρηθείσες αποβάθρες μπορούν να διατεθούν για τη διενέργεια πράξεων αυτοδιαχειρίσεως οσάκις οι δημόσιες αποβάθρες έχουν ήδη διατεθεί ή είναι ανεπαρκείς.

6 Εκτιμώντας ότι οι διατάξεις που εξέδωσε η Autorità Portuale di Ancona παρεμποδίζουν την άσκηση του δικαιώματός της για αυτοδιαχείριση, επιτρέποντας στην Ancona Merci να ασκεί τις δραστηριότητές της κατ' αποκλειστικότητα στις παραχωρηθείσες αποβάθρες, η προσφεύγουσα υπέβαλε στις 30 Μαρτίου 1999 στην Επιτροπή καταγγελία για παράβαση των άρθρων 82 ΕΚ και 86 ΕΚ.

7 Με έγγραφο της 20ής Δεκεμβρίου 1999, η Επιτροπή ενημέρωσε την προσφεύγουσα σχετικά με την άρνησή της να δώσει συνέχεια στην υποβληθείσα καταγγελία.

8 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 9 Μαρτίου 2000, η προσφεύγουσα άσκησε προσφυγή ακυρώσεως της αποφάσεως της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1999.

9 Σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 6, του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου, η ανακοίνωση περί του εισαγωγικού δικογράφου της δίκης δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* στις 13 Μαΐου 2000 (ΕΕ C 135, σ. 23).

10 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 11 Ιανουαρίου 2002, η Autorità Portuale di Ancona, εκπροσωπούμενη από τους δικηγόρους S. Zunarelli και C. Perrella, ζήτησε να παρέμβει υπέρ της καθής. Η αίτηση αυτή επιδόθηκε στους διαδίκους σύμφωνα με το άρθρο 116, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του Κανονισμού Διαδικασίας. Η Επιτροπή και η προσφεύγουσα υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους στις 29 Ιανουαρίου και 5 Φεβρουαρίου 2002 αντιστοίχως.

11 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 5 Φεβρουαρίου 2002, η προσφεύγουσα ζήτησε την εμπιστευτική, έναντι της Autorità Portuale di Ancona, μεταχείριση της δικογραφίας της παρούσας υποθέσεως και, ενδεχομένως, την κοινοποίηση στη δεύτερη απλώς της εκθέσεως ακροατηρίου επί της υποθέσεως.

12 Ο πρόεδρος ανέθεσε τις υποθέσεις στο Πρωτοδικείο (πέμπτο τμήμα) υπό τις προβλεπόμενες στο άρθρο 116, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας προϋποθέσεις.

Επί του αιτήματος παρεμβάσεως

Νομικό πλαίσιο

13 Κατά το άρθρο 115, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας του Πρωτοδικείου, όπως ίσχυε προ της 1ης Φεβρουαρίου 2001:

«Η αίτηση παρεμβάσεως κατατίθεται εντός προθεσμίας τριών μηνών, η οποία αρχίζει από τη δημοσίευση που προβλέπεται στην παράγραφο 6 του άρθρου 24.»

14 Το Πρωτοδικείο θέσπισε στις 6 Δεκεμβρίου 2000 τροποποιήσεις του Κανονισμού Διαδικασίας του που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* της 19ης Δεκεμβρίου 2000 (ΕΕ L 322, σ. 4) και που περιλαμβάνουν την τροποποίηση του προαναφερθέντος άρθρου 115, παράγραφος 1, και την προσθήκη νέας παραγράφου 6 στο άρθρο 116 του εν λόγω κανονισμού. Οι ανωτέρω τροποποιήσεις άρχισαν να ισχύουν από 1ης Φεβρουαρίου 2001.

15 Το άρθρο 115, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας, όπως τροποποιήθηκε, έχει ως εξής:

«Η αίτηση παρεμβάσεως κατατίθεται το αργότερο είτε εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων, η οποία αρχίζει από τη δημοσίευση που αναφέρεται στο άρθρο 24, παράγραφος 6, ή, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 116, παράγραφος 6, πριν από την απόφαση περί ενάρξεως της προφορικής διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 53.»

16 Το άρθρο 116, παράγραφος 6, του Κανονισμού Διαδικασίας ορίζει ότι, «[α]ν η αίτηση παρεμβάσεως υποβληθεί μετά τη λήξη της προθεσμίας των έξι εβδομάδων που προβλέπεται στο άρθρο 115, παράγραφος 1, ο παρεμβαίνων μπορεί, βάσει της εκθέσεως ακροατηρίου που του κοινοποιείται, να υποβάλει τις παρατηρήσεις του κατά την προφορική διαδικασία».

Επιχειρήματα των διαδίκων

17 Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι δεν είχε την πρόθεση να υποβάλει παρατηρήσεις επί της αιτήσεως παρεμβάσεως.

18 Αντίθετα, η προσφεύγουσα αντικρούει την αίτηση παρεμβάσεως.

19 Κατ' αρχάς, ισχυρίζεται ότι εφαρμοστέα εκδοχή του Κανονισμού Διαδικασίας επί της παρούσας διαφοράς είναι η ισχύουσα κατά την ημερομηνία δημοσιεύσεως της κατά το άρθρο 24, παράγραφος 6, του Κανονισμού ανακοινώσεως. Επομένως, κατ' εφαρμογήν της προβλεπόμενης στο άρθρο 115, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας προθεσμίας, η παρούσα αίτηση παρεμβάσεως είναι εκπρόθεσμη ως εκ του ότι κατατέθηκε πέραν των τριών μηνών μετά τη δημοσίευση της ανακοινώσεως. Εξάλλου, διευκρινίζει ότι η Autorità Portuale di Ancona, η οποία εμπλέκεται στην έρευνα της Επιτροπής, ήταν σε θέση, περισσότερο από κάθε άλλο παρεμβαίνοντα, να υποβάλει την αίτησή της εντός της οριζόμενης στο άρθρο 115, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας ημερομηνίας.

20 Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν υποτεθεί ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η ισχύουσα από 1ης Φεβρουαρίου 2001 τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας, ειδικότερα δε η τροποποίηση του άρθρου 115, παράγραφος 1, και η προσθήκη νέου άρθρου 116, παράγραφος 6, η αίτηση παρεμβάσεως θα ήταν και στην περίπτωση αυτή απαράδεκτη. Συγκεκριμένα, η εκπρόθεσμη αίτηση παρεμβάσεως επιτρέπεται μόνον όταν πρόκειται για προσφυγές, στα πλαίσια των οποίων η κατά το άρθρο 24,

παράγραφος 6, του Κανονισμού Διαδικασίας ανακοίνωση δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μετά την 1η Φεβρουαρίου 2001, πράγμα που δεν συμβαίνει εν προκειμένω.

21 Επικουρικώς, ακόμη και αν υποτεθεί ότι η αίτηση παρεμβάσεως κρίνεται παραδεκτή, παρά το γεγονός ότι η σχετική ανακοίνωση δημοσιεύθηκε πριν από την 1η Φεβρουαρίου 2001, η αίτηση παρεμβάσεως είναι απαράδεκτη εφόσον κατατέθηκε μετά την απόφαση περί κινήσεως της προφορικής διαδικασίας, σύμφωνα με το νέο άρθρο 115, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας. Η προσφεύγουσα διευκρινίζει συναφώς ότι, με ανακοίνωση της 18ης Ιουλίου 2001, ο Γραμματέας του Πρωτοδικείου ανήγγειλε την περάτωση της έγγραφης διαδικασίας και η αίτηση παρεμβάσεως κατατέθηκε στις 11 Ιανουαρίου 2002.

22 Τέλος, ακόμη και αν η αίτηση παρεμβάσεως μπορούσε να γίνει δεκτή με βάση το άρθρο 116, παράγραφος 6, του Κανονισμού Διαδικασίας, η αίτηση αυτή, όπως διατυπώνεται από την Autorità Portuale di Ancona, είναι απορριπτέα. Συγκεκριμένα, η αιτούσα ζήτησε να της διαβιβαστούν αντίγραφα του συνόλου των δικογράφων. Κατά το άρθρο 116, παράγραφος 6, του Κανονισμού Διαδικασίας, ο παρεμβαίνων μπορεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις του, κατά την προφορική διαδικασία, μόνο βάσει της εκθέσεως ακροατηρίου που του κοινοποιείται.

Εκτίμηση του Πρωτοδικείου

23 Προκαταρκτικώς, πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι υιοθετηθείσες από το Πρωτοδικείο στις 6 Δεκεμβρίου 2000 τροποποιήσεις του Κανονισμού Διαδικασίας του τέθηκαν σε ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 2001 και, ως δικονομικές διατάξεις, είναι, κατ' αρχήν, άμεσης εφαρμογής από την ανωτέρω ημερομηνία (βλ., υπό την έννοια αυτή, διάταξη του Πρωτοδικείου της 10ης Δεκεμβρίου 1997, T-134/96, Smets κατά Επιτροπής, Συλλογή 1997, σ. II-2333, σκέψη 16).

24 Εν προκειμένω, η Autorità Portuale di Ancona δεν κατέθεσε την αίτησή της παρεμβάσεως εντός των τασσομένων προθεσμιών προκειμένου να παρέμβει κατά την έγγραφη διαδικασία.

25 Πάντως, το άρθρο 115, παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 116, παράγραφος 6, του Κανονισμού Διαδικασίας, όπως αυτός τροποποιήθηκε, παρέχει στους ενδιαφερομένους τη δυνατότητα να παρεμβαίνουν βάσει της εκθέσεως ακροατηρίου κατά την προφορική διαδικασία, υπό την επιφύλαξη ότι η αίτησή τους παρεμβάσεως κατατίθεται πριν από την έναρξη της προφορικής διαδικασίας.

26 Έτσι, υπό την ανωτέρω επιφύλαξη και στο μέτρο που η Autorità Portuale di Ancona δικαιολογεί έννομο συμφέρον προς επίλυση της διαφοράς, δύναται, σύμφωνα με το άρθρο 116, παράγραφος 6, του Κανονισμού, να υποβάλει τις παρατηρήσεις της, βάσει της εκθέσεως ακροατηρίου, κατά την προφορική διαδικασία.

27 Συναφώς, όσον αφορά το επιχείρημα της προσφεύγουσας ότι η παρούσα αίτηση παρεμβάσεως δεν κατατέθηκε πριν από την απόφαση περί ενάρξεως της προφορικής διαδικασίας στην παρούσα υπόθεση, έσχατη προθεσμία προβλεπόμενη με το τροποποιηθέν άρθρο 115, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας, πρέπει να υπομνηστεί ότι το άρθρο αυτό αναφέρεται στην προβλεπόμενη στο άρθρο 53 του Κανονισμού απόφαση περί ενάρξεως της προφορικής διαδικασίας. Η σχετική απόφαση εκδόθηκε από το Πρωτοδικείο κατόπιν της υποβολής, εκ μέρους του εισηγητή δικαστή, της προκαταρκτικής εκθέσεως που προβλέπει το άρθρο 52 του Κανονισμού Διαδικασίας.

28 Στο πλαίσιο της παρούσας προσφυγής, το Πρωτοδικείο δεν εξέδωσε ακόμη την απόφαση περί ενάρξεως της προφορικής διαδικασίας.

29 Ως προς το έγγραφο στο οποίο αναφέρεται η προσφεύγουσα, ήτοι την από 18 Ιουλίου 2001 προς αυτήν κοινοποίηση εκ μέρους του Γραμματέα του Πρωτοδικείου, το εν λόγω έγγραφο διευκρινίζει αποκλειστικά στους διαδίκους ότι, πλην μεταγενέστερης αποφάσεως του Πρωτοδικείου, η έγγραφη διαδικασία περατώθηκε με την κατάθεση του υπομνήματος ανταπαντήσεως, οπότε δεν δύνανται πλέον να κατατεθούν άλλα υπομνήματα.

30 Υπό τις περιστάσεις αυτές, δεδομένου ότι η αίτηση παρεμβάσεως της Autorità Portuale di Ancona μεσολάβησε προ της ενάρξεως της προφορικής διαδικασίας, η παρούσα αίτηση κατατέθηκε πριν από την έσχατη προθεσμία που προβλέπει συναφώς το τροποποιηθέν άρθρο 115, παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας.

31 Τέλος, δεν μπορεί να θεωρηθεί ούτε ότι η αίτηση παρεμβάσεως πρέπει να απορριφθεί ως απαράδεκτη με το αιτιολογικό ότι η Autorità Portuale di Ancona ζήτησε να της διαβιβαστεί το σύνολο των δικογράφων. Πράγματι, ανεξάρτητα από την έκταση της προσβάσεως στον φάκελο που ζητήθηκε και λόγω του επιτακτικού χαρακτήρα του άρθρου 116, παράγραφος 6, του Κανονισμού Διαδικασίας, στην Autorità Portuale di Ancona δεν μπορεί παρά να κοινοποιηθεί η έκθεση ακροατηρίου.

32 Ακολούθως, πρέπει να προσδιοριστεί αν η Autorità Portuale di Ancona δικαιολογεί συμφέρον προς επίλυση της διαφοράς, σύμφωνα με το άρθρο 37, δεύτερο εδάφιο, του Οργανισμού ΕΚ του Δικαστηρίου, ο οποίος εφαρμόζεται και για το Πρωτοδικείο δυνάμει του άρθρου 46 του Οργανισμού αυτού.

33 Όπως προκύπτει από πάγια νομολογία, ως συμφέρον προς επίλυση της διαφοράς, σύμφωνα με την ανωτέρω διάταξη, πρέπει να νοείται το άμεσο και ενεστώς για την ευδοκίμηση των αιτημάτων συμφέρον (διάταξη του προέδρου του πρώτου τμήματος του Πρωτοδικείου της 3ης Ιουνίου 1999, T-138/98, ACAV κ.λπ. κατά Συμβουλίου, Συλλογή 1999, σ. II-1797, σκέψη 14).

34 Παρά το γεγονός ότι η Autorità Portuale di Ancona αιτιολόγησε πολύ συνοπτικά τη συνδρομή άμεσου και ενεστώτος συμφέροντος για την ευδοκίμηση των αιτημάτων της καθής, όπως προκύπτει σαφώς από τις περιστάσεις εν προκειμένω, έχει παρόμοιο συμφέρον υπό την ιδιότητά της ως εμπλεκόμενης στην καταγγελία της προσφεύγουσας. Εξάλλου, η προσφεύγουσα επισήμανε το γεγονός αυτό με τις παρατηρήσεις της επί της αιτήσεως παρεμβάσεως (βλ. ανωτέρω σκέψη 19).

35 Επομένως, γίνεται δεκτή η παρέμβαση της Autorità Portuale di Ancona προς υποστήριξη των αιτημάτων της Επιτροπής και επιτρέπεται η υποβολή παρατηρήσεών της, βάσει της εκθέσεως ακροατηρίου που θα της κοινοποιηθεί, κατά την αφορώσα την παρούσα υπόθεση προφορική διαδικασία.

Επί του αιτήματος περί εμπιστευτικής μεταχειρίσεως

36 Σύμφωνα με την προσφεύγουσα, δεν τίθεται κανένα ζήτημα αφορών την εμπιστευτική μεταχείριση του φακέλου έναντι της Autorità Portuale di Ancona, δοθέντος ότι η αίτηση παρεμβάσεώς της είναι απορριπτέα ή συνεπάγεται περιορισμένη παρέμβαση κατά την προφορική διαδικασία βάσει αποκλειστικά και μόνον της εκθέσεως ακροατηρίου.

37 Το Πρωτοδικείο υπενθυμίζει ότι στην Autorità Portuale di Ancona δεν μπορεί να κοινοποιηθεί παρά μόνον η έκθεση ακροατηρίου. Κατόπιν αυτού, σύμφωνα με τις παρατηρήσεις της προσφεύγουσας, το Πρωτοδικείο διαπιστώνει ότι δεν συντρέχει λόγος να αποφανθεί επί του παρόντος αιτήματος περί εμπιστευτικής μεταχειρίσεως.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ (πέμπτο τμήμα)

διατάσσει:

1) Γίνεται δεκτή η παρέμβαση της Autorità Portuale di Ancona στην υπόθεση T-52/00 προς υποστήριξη των αιτημάτων της Επιτροπής.

2) Η παρεμβαίνουσα μπορεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις της, βάσει της εκθέσεως ακροατηρίου που θα της κοινοποιηθεί, κατά την προφορική διαδικασία.

3) Παρέλκει η απόφανση επί του αιτήματος εμπιστευτικής μεταχειρίσεως.

4) Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.

Λουξεμβούργο, 30 Μαΐου 2002.

Ο Γραμματέας

H. Jung

Ο Πρόεδρος

J. D. Cooke